

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2013 Nr. 146

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst inzake samenwerking bij de bestrijding van  
verontreiniging van de Noordzee door olie en andere schadelijke  
stoffen;  
(met Bijlage)  
Bonn, 13 september 1983*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1983, 159.

In *Trb.* 1983, 159 dient in de Engelse tekst de volgende correctie te worden aangebracht.

Op blz. 6, in artikel 6, tweede lid, tweede regel, dient het eerste woord „the” te worden vervangen door „this”.

Voor de Engelse en de Franse tekst van de wijziging van 22 september 1989 van de Overeenkomst, zie rubriek J van *Trb.* 1990, 100.

In *Trb.* 1990, 100 dienen in de Engelse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 4, in artikel I, onderdeel b, dient „inb” te worden vervangen door „in”.

Op blz. 6, in artikel VI, eerste lid, derde regel, dient „expecially” te worden vervangen door „especially”.

Voor de Engelse tekst van de wijziging van 25 januari 1994 van de Bijlage bij de Overeenkomst, zie rubriek J van *Trb.* 1996, 199.

Voor de Engelse tekst van het besluit van 21 september 2001 tot wijziging van artikel 2 van en de Bijlage bij de Overeenkomst, zie *Trb.* 2004, 282.

---

In overeenstemming met artikel 20 van de Overeenkomst en ingevolge de toetreding van Ierland tot de Overeenkomst luidt de Engelse tekst van artikel 2 van en de Bijlage bij de Overeenkomst sinds 1 april 2010 als volgt:

“Article 2

For the purpose of this Agreement, the Greater North Sea and its wider Approaches means the area of sea comprising:

- a) the North Sea proper, southwards of latitude 63° 38' 10.68"N,
- b) the Skagerrak, the southern limit of which is determined east of the Skaw by the latitude 57° 44' 43.00" N,
- c) the English Channel and its approaches, bounded on the south and west by the line defined in Part I of the Annex to this Agreement;
- d) the other waters, comprising the Irish Sea, the Celtic Sea, the Malin Sea, the Great Minch, the Little Minch, part of the Norwegian Sea, and parts of the North East Atlantic, bounded on the west and north by the line defined in Part II of the Annex to this Agreement.”

---

**Annex to the Agreement for Co-operation in Dealing with  
Pollution of the North Sea by Oil and Other Harmful Substances,  
1983**

**Description of the Atlantic boundary of the North Sea area and of  
the zones referred to in Article 6 of this Agreement**

(As amended by the agreement between Denmark, Norway and Sweden of 25 January 1994<sup>1)</sup>, the decision of the Contracting Parties of 21 September 2002 and the modifications under article 17 made by Denmark, France, the Federal Republic of Germany, the Netherlands, Norway and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 September 2002)

---

<sup>1)</sup> Agreement between Denmark, Norway and Sweden on the modification of the Annex to the agreement of 13 September 1983 for co-operation in dealing with pollution of the North Sea by oil and other harmful substances, done at Stockholm, 25 January 1994. This took effect for these three States from 9 April 1995 and came into force for other Bonn Agreement Contracting Parties on 1 October 1995.

*THE ATLANTIC BOUNDARY OF THE NORTH SEA AREA*

*Part I The line bounding the English Channel and its approaches to the south and west*

The line bounding the English Channel and its approaches to the south and west shall be a line which:

- (i) commences at the southernmost point of the island of Ushant;
- (ii) from that point, then follows the parallel of latitude  $48^{\circ} 27' 00.00''$  N westwards to the point where it intersects with a line (hereafter referred to as "the 1983 Bonn Agreement line") drawn 50 nautical miles west of a line joining the Isles of Scilly and the island of Ushant;
- (iii) from that point of intersection, then follows the 1983 Bonn Agreement line northwards as far as its intersection with the line marking the boundary of the continental shelf between France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, as defined in the arbitration decision of 30 June 1977;
- (iv) from that point of intersection, then follows the line of that boundary westwards as far as the point  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N  $9^{\circ} 22' 15.91''$  W; and
- (v) from that point, then follows the parallel of latitude  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N westwards as far as the point  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N  $10^{\circ} 0' 00.00''$  W.

*Part II The line bounding to the west and north the other waters covered by the Agreement*

The line bounding to the west and north the other waters covered by the Agreement, comprising the Irish Sea, the Celtic Sea, the Malin Sea, the Great Minch, the Little Minch, part of the Norwegian sea and parts of the North East Atlantic, shall be a line which

- (i) commences at the point  $48^{\circ} 10' 00.00''$  N  $10^{\circ} 0' 00.00''$  W;
- (ii) from that point, then follows the western boundary of the Irish sea pollution responsibility zone (that is, a line which is at every point 200 nautical miles distant from the nearest point on the baselines established for the purposes of the Maritime Jurisdiction Acts, 1959 to 1988, of Ireland) as far as the point  $56^{\circ} 42' 00.00''$  N  $14^{\circ} 0' 00.00''$  W;
- (iii) from that point, then follows the western boundary of the zone established by the Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1996 of the United Kingdom, as amended by the Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1997 (that is, the lines joining the points listed in Table 1 below in the order in which they are listed) as far as the point  $63^{\circ} 38' 10.68''$  N and  $0^{\circ} 30' 00.00''$  W; and

(iv) from that point follows the parallel of latitude 63°38'10.68"N eastwards to the coast of Norway.

**Table 1: Points and lines of the Western Boundary of the Zone established by the Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations 1996 of the United Kingdom, as amended**

<b>Points as referred to in the United Kingdom Regulations, as amended, and their coordinates</b>	<b>Line segment between these points</b>
27. 56° 42' 00.00" N 14° 0' 00.00" W	27-28 Meridian of Longitude
28. 56° 49' 00.00" N 14° 0' 00.00" W	28-29 Parallel of Latitude
29. 56° 49' 00.00" N 14° 30' 34.00" W	29-30 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured
30. 57° 52' 22.00" N 14° 53' 22.00" W	30-31 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured
31. 58° 30' 00.00" N 14° 48' 58.00" W	31-32 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured
32. 59° 0' 00.00" N 14° 35' 07.00" W	32-33 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured
33. 59° 40' 54.00" N 13° 58' 10.00" W	33-34 Arc measured 200 nautical miles from the relevant basepoints on St. Kilda from which the breadth of the territorial sea is measured
34. 59° 50' 00.00" N 13° 46' 24.00" W	34-35 Parallel of Latitude
35. 59° 50' 00.00" N 5° 0' 00.00" W	35-36 Meridian of Longitude
36. 60° 10' 00.00" N 5° 0' 00.00" W	36-37 Parallel of Latitude
37. 60° 10' 00.00" N 4° 48' 00.00" W	37-38 Meridian of Longitude
38. 60° 20' 00.00" N 4° 48' 00.00" W	38-39 Parallel of Latitude
39. 60° 20' 00.00" N 4° 24' 00.00" W	39-40 Meridian of Longitude
40. 60° 40' 00.00" N 4° 24' 00.00" W	40-41 Parallel of Latitude
41. 60° 40' 00.00" N 4° 0' 00.00" W	41-42 Meridian of Longitude
42. 61° 0' 00.00" N 4° 0' 00.00" W	42-43 Parallel of Latitude
43. 61° 0' 00.00" N 3° 36' 00.00" W	43-44 Meridian of Longitude
44. 61° 30' 00.00" N 3° 36' 00.00" W	44-45 Parallel of Latitude
45. 61° 30' 00.00" N 3° 0' 00.00" W	45-46 Meridian of Longitude
46. 61° 45' 00.00" N 3° 0' 00.00" W	46-47 Parallel of Latitude

Points as referred to in the United Kingdom Regulations, as amended, and their coordinates	Line segment between these points
47. 61° 45' 00.00" N 2° 48' 00.00" W	47-48 Meridian of Longitude
48. 62° 0' 00.00" N 2° 48' 00.00" W	48-49 Parallel of Latitude
49. 62° 0' 00.00" N 2° 0' 00.00" W	49-50 Meridian of Longitude
50. 62° 30' 00.00" N 2° 0' 00.00" W	50-51 Parallel of Latitude
51. 62° 30' 00.00" N 1° 36' 00.00" W	51-52 Meridian of Longitude
52. 62° 40' 00.00" N 1° 36' 00.00" W	52-53 Parallel of Latitude
53. 62° 40' 00.00" N 1° 0' 00.00" W	53-54 Meridian of Longitude
54. 63° 20' 00.00" N 1° 0' 00.00" W	54-55 Parallel of Latitude
55. 63° 20' 00.00" N 0° 30' 00.00" W	55-56 Meridian of Longitude
56. 63° 38' 10.68" N 0° 30' 00.00" W	

Boundaries of zones of responsibility referred to in Article 6 of this Agreement

### *Part III Boundaries of the Zones of National Responsibility*

1. **General:** Where the limits of a zone of responsibility are specified by a series of lines joining the points in a list, the nature of those lines shall be the nature specified against each point as the nature of the line joining it to the following point.

2. **Denmark:** The zone of national responsibility of Denmark shall be limited by the following series of lines:

a) a line starting at the point where the boundary of the zone of joint responsibility of Denmark and Germany described in Part IV below intersects a line from the point 55° 10' 03.40"N 7° 33' 09.60" E towards the point DK1 (DE1) in the table below, and following that line to the point DK1 (DE1);

b) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
DK1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E	Geodesic	DE1
DK2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E	Geodesic	DE2
DK3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E	Geodesic	DE3
DK4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E	Geodesic	DE4
DK5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E	Geodesic	DE5

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
DK6 55° 55' 09.40"N 3° 21' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE6
DK7 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK23, NO23
DK8 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E	Arc of Great Circle	NO24
DK9 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E	Arc of Great Circle	NO25
DK10 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E	Arc of Great Circle	NO26
DK11 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E	Arc of Great Circle	NO27
DK12 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E	Arc of Great Circle	NO28
DK13 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E	Arc of Great Circle	NO29
DK14 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E	Arc of Great Circle	NO30, SE4
DK15 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E	Geodesic	SE3
DK16 57°49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E	Geodesic	SE2
DK17 57°44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E		SE1

**3. Federal Republic of Germany:** The zone of national responsibility of the Federal Republic of Germany shall be limited by the following series of lines:

a) a line starting at the point where the boundary of the zone of joint responsibility of Denmark and Germany described in Part IV below intersects a line from the point 55° 10' 03.40"N 7° 33' 09.60" E towards the point DE1 (DK1) in the table below, and following that line to the point DE1 (DK1);

b) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
DE1 55° 30' 40.30" N 5° 45' 00.00" E	Geodesic	DK1
DE2 55° 15' 00.00" N 5° 24' 12.00" E	Geodesic	DK2
DE3 55° 15' 00.00" N 5° 9' 00.00" E	Geodesic	DK3
DE4 55° 24' 15.00" N 4° 45' 00.00" E	Geodesic	DK4
DE5 55° 46' 21.80" N 4° 15' 00.00" E	Geodesic	DK5
DE6 55° 55' 09.40" N 3° 21' 00.00" E	Arc of Great Circle	DK6
DE7 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK24

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
DE8 55° 45' 54.00" N 3° 22' 13.00" E	Arc of Great Circle	NL19
DE9 55° 20' 00.00" N 4° 20' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL20
DE10 55° 0' 00.00" N 5° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL21
DE11 54° 37' 12.00" N 5° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL22
DE12 54° 11' 12.00" N 6° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL23
DE13 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E		NL24

c) landwards of the last mentioned point, a line from that point towards the point 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E as far as the intersection of that line with the boundary of the zone of joint responsibility of Germany and the Netherlands described in Part IV below.

4. **Ireland:** The zone of national responsibility of Ireland shall be limited by the following series of lines:

a) to the north, a series of lines joining the points listed in Table 3 in the order in which they are listed;

b) to the west, the western boundary of the North Sea and its Approaches;

c) to the east and to the south, a series of lines joining the points listed in Table 2 in the order in which they are listed.

5. **The Netherlands:** The zone of national responsibility of the Netherlands shall be limited to the south by the parallel of latitude 51°51' 52.1267" N, and to the north of this parallel of latitude by the following series of lines:

a) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
NL1 51° 51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E	Arc of Great Circle	UK42
NL2 51° 59' 00.00" N 2° 37' 36.00" E	Arc of Great Circle	UK41
NL3 52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E	Arc of Great Circle	UK40
NL4 52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E	Arc of Great Circle	UK39
NL5 52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E	Arc of Great Circle	UK38

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
NL6 52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E	Arc of Great Circle	UK37
NL7 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK36
NL8 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E	Arc of Great Circle	UK35
NL9 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK34
NL10 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E	Arc of Great Circle	UK33
NL11 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E	Arc of Great Circle	UK32
NL12 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E	Arc of Great Circle	UK31
NL13 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK30
NL14 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E	Arc of Great Circle	UK29
NL15 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E	Arc of Great Circle	UK28
NL16 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK27
NL17 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E	Arc of Great Circle	UK26
NL18 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E	Arc of Great Circle	UK25
NL19 55° 45' 54.00" N 3° 22' 13.00" E	Arc of Great Circle	DE8
NL20 55° 20' 00.00" N 4° 20' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE9
NL21 55° 0' 00.00" N 5° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE10
NL22 54° 37' 12.00" N 5° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE11
NL23 54° 11' 12.00" N 6° 0' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE12
NL24 53° 59' 56.80" N 6° 6' 28.20" E		DE13

b) landwards of the last mentioned point, a line from that point towards the point 53° 59' 56.80" N; 6° 6' 28.20" E as far as the intersection of that line with the boundary of the zone of joint responsibility of Germany and the Netherlands described in Part IV below.

6. **Norway:** The zone of national responsibility of Norway shall be limited to the north by the parallel of latitude 63° 38' 10.68"N and to the west, south and east by the following series of lines:

a) a series of lines which joins the points listed in Table 4 in the order in which they are listed;

b) southwards from the last point mentioned in that table, a series of lines which join the following points in the order in which they are listed:



<i>Points defining the boundary of the zone</i>	<i>Nature of the line joining a point to the following point</i>	<i>Other points with the same coordinates</i>
NO23 56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	Arc of Great Circle	UK23, DK7
NO24 56° 35' 30.00" N 5° 2' 00.00" E	Arc of Great Circle	DK8
NO25 57° 10' 30.00" N 6° 56' 12.00" E	Arc of Great Circle	DK9
NO26 57° 29' 54.00" N 7° 59' 00.00" E	Arc of Great Circle	DK10
NO27 57° 37' 06.00" N 8° 27' 30.00" E	Arc of Great Circle	DK11
NO28 57° 41' 48.00" N 8° 53' 18.00" E	Arc of Great Circle	DK12
NO29 57° 59' 18.00" N 9° 23' 00.00" E	Arc of Great Circle	DK13
NO30 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)	Arc of Great Circle	SE4, DK14
NO31 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)	Arc of Great Circle	SE5
NO32 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C)	Loxodrome	SE6
NO33 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D)		SE7

c) then a line following the Norwegian-Swedish border.

7. **Sweden:** The zone of national responsibility of Sweden shall be limited to the south, by the parallel of latitude 57° 44' 43.00" N, and to the north of this parallel of latitude by a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

<b>Points defining the boundary of the zone</b>	<b>Nature of the line joining a point to the following point</b>	<b>Other points with the same coordinates</b>
SE1 57° 44' 43.00" N 11° 7' 04.00" E	Geodesic	DK17
SE2 57° 49' 00.60" N 11° 2' 55.60" E	Geodesic	DK16
SE3 58° 8' 00.10" N 10° 32' 32.80" E	Geodesic	DK15
SE4 58° 15' 41.20" N 10° 1' 48.10" E (point A)	Arc of Great Circle	DK14, NO30
SE5 58° 30' 41.20" N 10° 8' 46.90" E (point B)	Arc of Great Circle	NO31
SE6 58° 45' 41.30" N 10° 35' 40.00" E (point C)	Loxodrome	NO32
SE7 58° 53' 34.00" N 10° 38' 25.00" E (point D)		NO33

c) then a line following the Swedish-Norwegian border.

8. **United Kingdom:** The zone of national responsibility of the United Kingdom shall be limited by

- a) to the east, by a series of lines comprising:
- (i) a series of lines joining the points listed in Table 4 in the order in which they are listed;
  - (ii) a series of lines joining the following points in the order in which they are listed:

Points defining the boundary of the zone	Nature of the line joining a point to the following point	Other points with the same coordinates
UK23 56° 5' 12.00" N 3 15' 00.00" E	Arc of Great Circle	NO23, DK7
UK24 55° 50' 06.00" N 3° 24' 00.00" E	Arc of Great Circle	DE7
UK25 54° 37' 18.00" N 2° 53' 54.00" E	Arc of Great Circle	NL18
UK26 54° 22' 48.00" N 2° 45' 48.00" E	Arc of Great Circle	NL17
UK27 53° 57' 48.00" N 2° 52' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL16
UK28 53° 40' 06.00" N 2° 57' 24.00" E	Arc of Great Circle	NL15
UK29 53° 35' 06.00" N 2° 59' 18.00" E	Arc of Great Circle	NL14
UK30 53° 28' 12.00" N 3° 1' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL13
UK31 53° 18' 06.00" N 3° 3' 24.00" E	Arc of Great Circle	NL12
UK32 52° 53' 00.00" N 3° 10' 30.00" E	Arc of Great Circle	NL11
UK33 52° 47' 00.00" N 3° 12' 18.00" E	Arc of Great Circle	NL10
UK34 52° 37' 18.00" N 3° 11' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL9
UK35 52° 25' 00.00" N 3° 3' 30.00" E	Arc of Great Circle	NL8
UK36 52° 17' 24.00" N 2° 56' 00.00" E	Arc of Great Circle	NL7
UK37 52° 12' 24.00" N 2° 50' 24.00" E	Arc of Great Circle	NL6
UK38 52° 6' 00.00" N 2° 42' 54.00" E	Arc of Great Circle	NL5
UK39 52° 5' 18.00" N 2° 42' 12.00" E	Arc of Great Circle	NL4
UK40 52° 1' 00.00" N 2° 39' 30.00" E	Arc of Great Circle	NL3
UK41 551° 9' 00.00" N 2° 37' 36.00" E	Arc of Great Circle	NL2
UK42 51°51' 52.1267" N 2° 31' 48.0975" E	Arc of Great Circle	NL1

- b) to the south and west, by the following series of lines:
- (i) a line commencing at the westernmost point of the Isles of Scilly, and joining that point to the point 49° 52' 00.00" N 7° 44' 00.00" W;
  - (ii) from that point, a line following the 1983 Bonn Agreement line (as defined in Part I above) southwards to its intersection with the boundary of the continental shelf between France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as defined in the arbitration decision of 30 June 1977;

- (iii) from that point of intersection, the line of that boundary westwards as far as the point 48° 10' 00.00" N 9° 22' 15.91" W; and
- (iv) from that point, a series of lines joining the points listed in Table 3 in the order in which they are listed to the outer limit of the territorial sea adjacent to Northern Ireland at the point 54° 0' 00.00" N and 05° 36' 20.00" W;
- c) to the west and north, by the following series of lines:
  - (i) a line joining the point in the territorial sea adjacent to Northern Ireland nearest to the point 55° 31' 13.36" N 6° 45' 00.00" W with that point;
  - (ii) from that point, a series of lines joining the points listed in Table 2 in the order in which they are listed as far as the point 56° 42' 00.00"N 14° 00' 00.00" W;
  - (iii) from that point, a line which follows the western and northern boundaries of the North Sea area as far as the point 63° 38' 10.68"N and 0° 30' 00.00" W.

**Table 2: Points and Lines of the Boundary between the Responsibility Zones of Ireland and the United Kingdom – East and South**

Points defining the boundary of the zones			Nature of the line joining a point to the following point
IR1/UK50	48° 10' 00.00"N	10° 0' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR2/UK51	48° 20' 00.00"N	10° 0' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR3/UK52	48° 20' 00.00"N	9° 48' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR4/UK53	48° 30' 00.00"N	9° 48' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR5/UK54	48° 30' 00.00"N	9° 36' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR6/UK55	48° 50' 00.00"N	9° 36' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR7/UK56	48° 50' 00.00"N	9° 24' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR8/UK57	49° 0' 00.00"N	9° 24' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR9/UK58	49° 0' 00.00"N	9° 17' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR10/UK59	49° 0' 00.00"N	9° 17' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR11/UK60	49° 10' 00.00"N	9° 12' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR12/UK61	49° 20' 00.00"N	9° 12' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR13/UK62	49° 20' 00.00"N	9° 3' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR14/UK63	49° 30' 00.00"N	9° 3' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR15/UK64	49° 30' 00.00"N	8° 54' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR16/UK65	49° 40' 00.00"N	8° 54' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR17/UK66	49° 40' 00.00"N	8° 45' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR18/UK67	49° 50' 00.00"N	8° 45' 00.00"W	Parallel of Latitude

Points defining the boundary of the zones			Nature of the line joining a point to the following point
IR19/UK68	49° 50' 00.00"N	8° 36' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR20/UK69	50° 0' 00.00"N	8° 36' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR21/UK70	50° 0' 00.00"N	8° 24' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR22/UK71	50° 10' 00.00"N	8° 24' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR23/UK72	50° 10' 00.00"N	8° 12' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR24/UK73	50° 20' 00.00"N	8° 12' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR25/UK74	50° 20' 00.00"N	8° 0' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR26/UK75	50° 30' 00.00"N	8° 0' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR27/UK76	50° 30' 00.00"N	7° 36' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR28/UK77	50° 40' 00.00"N	7° 36' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR29/UK78	50° 40' 00.00"N	7° 12' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR30/UK79	50° 50' 00.00"N	7° 12' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR31/UK80	50° 50' 00.00"N	7° 3' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR32/UK81	51° 0' 00.00"N	7° 3' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR33/UK82	51° 0' 00.00"N	6° 48' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR34/UK83	51° 10' 00.00"N	6° 48' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR35/UK84	51° 10' 00.00"N		Meridian of Longitude
IR36/UK85	51° 20' 00.00"N	6° 42' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR37/UK86	51° 20' 00.00"N	6° 33' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR38/UK87	51° 30' 00.00"N	6° 33' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR39/UK88	51° 30' 00.00"N	6° 18' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR40/UK89	51° 40' 00.00"N	6° 18' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR41/UK90	51° 40' 00.00"N	6° 6' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR42/UK91	51° 50' 00.00"N	6° 6' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR43/UK92	51° 50' 00.00"N	6° 0' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR44/UK93	51° 54' 00.00"N	6° 0' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR45/UK94	51° 54' 00.00"N	5° 57' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR46/UK95	51° 58' 00.00"N	5° 57' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR47/UK96	51° 58' 00.00"N	5° 54' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR48/UK97	52° 0' 00.00"N	5° 54' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR49/UK98	52° 0' 00.00"N	5° 50' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR50/UK99	52° 4' 00.00"N	5° 50' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR51/UK100	52° 4' 00.00"N	5° 46' 00.00"W	Meridian of Longitude

Points defining the boundary of the zones			Nature of the line joining a point to the following point
IR52/UK101	52° 8' 00.00"N	5° 46' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR53/UK102	52° 8' 00.00"N	5° 42' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR54/UK103	52° 12' 00.00"N	5° 42' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR55/UK104	52° 12' 00.00"N	5° 39' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR56/UK105	52° 16' 00.00"N	5° 39' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR57/UK106	52° 16' 00.00"N	5° 35' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR58/UK107	52° 24' 00.00"N	5° 35' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR59/UK108	52° 24' 00.00"N	5° 22' 48.00"W	Meridian of Longitude
IR60/UK109	52° 32' 00.00"N	5° 22' 48.00"W	Parallel of Latitude
IR61/UK110	52° 32' 00.00"N	5° 28' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR62/UK111	52° 44' 00.00"N	5° 28' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR63/UK112	52° 44' 00.00"N	5° 24' 30.00"W	Meridian of Longitude
IR64/UK113	52° 52' 00.00"N	5° 24' 30.00"W	Parallel of Latitude
IR65/UK114	52° 52' 00.00"N	5° 22' 30.00"W	Meridian of Longitude
IR66/UK115	52° 59' 00.00"N	5° 22' 30.00"W	Parallel of Latitude
IR67/UK116	52° 59' 00.00"N	5° 19' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR68/UK117	53° 9' 00.00"N	5° 19' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR69/UK118	53° 9' 00.00"N	5° 20' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR70/UK119	53° 26' 00.00"N	5° 20' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR71/UK120	53° 26' 00.00"N	5° 19' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR72/UK121	53° 32' 00.00"N	5° 19' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR73/UK122	53° 32' 00.00"N	5° 17' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR74/UK123	53° 39' 00.00"N	5° 17' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR75/UK124	53° 39' 00.00"N	5° 16' 20.40"W	Meridian of Longitude
IR76/UK125	53° 42' 08.40"N	5° 16' 20.40"W	Parallel of Latitude
IR77/UK126	53° 42' 08.40"N	5° 17' 51.00"W	Meridian of Longitude
IR78/UK127	53° 44' 24.00"N	5° 17' 51.00"W	Parallel of Latitude
IR79/UK128	53° 44' 24.00"N	5° 19' 19.80"W	Meridian of Longitude
IR80/UK129	53° 45' 48.00"N	5° 19' 19.80"W	Parallel of Latitude
IR81/UK130	53° 45' 48.00"N	5° 22' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR82/UK131	53° 46' 00.00"N	5° 22' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR83/UK132	53° 46' 00.00"N	5° 19' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR84/UK133	53° 59' 56.95"N	5° 19' 00.00"W	

**Table 3: Points and Lines of the Boundary between the Responsibility Zones of Ireland and the United Kingdom - North**

Points defining the boundary of the zones			Nature of the line joining a point to the following point
IR85/UK134	55° 31' 13.36"N	6° 45' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR86/UK135	55° 28' 00.00"N	6° 45' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR87/UK136	55° 28' 00.00"N	6° 48' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR88/UK137	55° 30' 00.00"N	6° 48' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR89/UK138	55° 30' 00.00"N	6° 51' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR90/UK139	55° 35' 00.00"N	6° 51' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR91/UK140	55° 35' 00.00"N	6° 57' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR92/UK141	55° 40' 00.00"N	6° 57' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR93/UK142	55° 40' 00.00"N	7° 2' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR94/UK143	55° 45' 00.00"N	7° 2' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR95/UK144	55° 45' 00.00"N	7° 8' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR96/UK145	55° 50' 00.00"N	7° 8' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR97/UK146	55° 50' 00.00"N	7° 15' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR98/UK147	55° 55' 00.00"N	7° 15' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR99/UK148	55° 55' 00.00"N	7° 23' 00.00"	Meridian of Longitude
IR100/UK149	56° 0' 00.00"N	7° 23' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR101/UK150	56° 0' 00.00"N	8° 13' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR102/UK151	56° 5' 00.00"N	8° 13' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR103/UK152	56° 5' 00.00"N	8° 39' 30.00"W	Meridian of Longitude
IR104/UK153	56° 10' 00.00"N	8° 39' 30.00"W	Parallel of Latitude
IR105/UK154	56° 10' 00.00"N	9° 7' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR106/UK155	56° 21' 30.00"N	9° 7' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR107/UK156	56° 21' 30.00"N	10° 30' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR108/UK157	56° 32' 30.00"N	10° 30' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR109/UK158	56° 32' 30.00"N	12° 12' 00.00"W	Meridian of Longitude
IR110/UK159	56° 42' 00.00"N	12° 12' 00.00"W	Parallel of Latitude
IR111/UK160	56° 42' 00.00"N	14° 0' 00.00"W	

**Table 4: Points and Lines of the Boundary between the Responsibility Zones of Norway and the United Kingdom**

Point defining the boundary of the zones		Nature of the line joining a point to the following point
NO1/UK1	63° 38' 10.68"N 00° 10' 59.31" W	Geodesic
NO2/UK2	63° 03' 20.71"N 00° 28' 12.51" E	Geodesic
NO3/UK3	62° 58' 21.06"N 00° 33' 31.01" E	Geodesic
NO4/UK4	62° 53' 29.49"N 00° 38' 27.91" E	Geodesic
NO5/UK5	62° 44' 16.31"N 00° 47' 27.69" E	Geodesic
NO6/UK6	62° 39' 57.99"N 00° 51' 29.48" E	Geodesic
NO7/UK7	62° 36' 20.75"N 00° 54' 44.78" E	Geodesic
NO8/UK8	62° 32' 47.29"N 00° 57' 48.32" E	Geodesic
NO9/UK9	62° 30' 09.83" N 1° 0' 05.92" E	Geodesic
NO10/UK10	62° 27' 32.82" N 1° 2' 17.70" E	Geodesic
NO11/UK11	62° 24' 56.68" N 1° 4' 25.86" E	Geodesic
NO12/UK12	62° 22' 21.00" N 1° 6' 28.21" E	Geodesic
NO13/UK13	62° 19' 40.72" N 1° 8' 30.96" E	Geodesic
NO14/UK14	62° 16' 43.93" N 1° 10' 40.66" E	Geodesic
NO15/UK15	61° 44' 12.00" N 1° 33' 13.44" E	Geodesic
NO16/UK16	61° 44' 12.00" N 1° 33' 36.00" E	Arc of Great Circle
NO17/UK17	61° 21' 24.00" N 1° 47' 24.00" E	Arc of Great Circle
NO18/UK18	59° 53' 48.00" N 2° 4' 36.00" E	Arc of Great Circle
NO19/UK19	59° 17' 24.00" N 1° 42' 42.00" E	Arc of Great Circle
NO20/UK20	58° 25' 48.00" N 1° 29' 00.00" E	Arc of Great Circle
NO21/UK21	57° 54' 18.00" N 1° 57' 54.00" E	Arc of Great Circle
NO22/UK22	56° 35' 42.00" N 2° 36' 48.00" E	Arc of Great Circle
NO23/UK23	56° 5' 12.00" N 3° 15' 00.00" E	Arc of Great Circle

#### *Part IV Boundaries of the Zones of Joint Responsibility*

The zones of joint responsibility shall be as follows:

1. *Zone of Joint Responsibility of Belgium, France, the Netherlands and United Kingdom*

The sea area between the parallels of latitude 51°51' 52.1267" N and 51° 6' 00.00"N.

2. *Zone of Joint Responsibility of France and United Kingdom*

The English Channel south-west of parallel 51°6' 00.00" N to a line which:

a) commences at the westernmost point of the Isles of Scilly, and joins that point with the point 49°52'00.00"N 7° 44' 00.00" W;

b) from that point, follows the 1983 Bonn Agreement line (as defined in Part I above) southwards to its intersection with the parallel of latitude 48° 27' 00.00" N; and

c) follows that parallel of latitude eastwards to the southernmost point of the isle of Ushant.

3. *Zone of Joint Responsibility of Denmark and Germany*

The sea area bounded by:

a) on the south, the parallel of latitude 54° 30' 00.00" N westwards from the coast of Germany;

b) on the west, the meridian of longitude 6° 30' 00.00" E;

c) on the north, the parallel of latitude 55° 50' 00.00" N westwards from the coast of Denmark; and

d) on the east, the coastline, including the Wadden sea area.

4. *Zone of Joint Responsibility of Germany and the Netherlands*

The sea area bounded by:

a) on the west, the meridian of longitude 6° 0' 00.00" E northwards from the coast of the Netherlands;

b) on the north, the parallel of latitude 54° 0' 00.00" N;

c) on the east, the meridian of longitude 7° 15' 00.00" E, northwards from the coast of the Federal Republic of Germany; and

d) on the south, the coastline, including the Wadden sea area.

*Part V Interpretation*

The positions of the points referred to in this Annex shall be determined according to the European Geodesic System (1950 version)."

---

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1983, 159, de rubrieken J van *Trb.* 1990, 100 en *Trb.* 1996, 199 en rubriek C van *Trb.* 2004, 282.

---

De vertaling van artikel 2, zoals gewijzigd, luidt als volgt:

Artikel 2

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder de Noordzee en zijn toegangen in ruime zin het zeegebied behelzende:

a) de eigenlijke Noordzee, ten zuiden van de breedtegraad 63° 38' 10.68" noorderbreedte;



b) het Skagerrak, waarvan de zuidelijke begrenzing wordt bepaald ten oosten van Skagen door de breedtegraad 57°44'43.00" noorderbreedte;

c) het Kanaal en zijn toegangen, ten zuiden en ten westen begrensd door de lijn die in Deel I van de Bijlage bij deze Overeenkomst wordt gedefinieerd;

d) de overige wateren, behelzende de Ierse Zee, de Keltische Zee, de Malin, de Great Minch, de Little Minch, een deel van de Noorse Zee, en delen van de noordoostelijke Atlantische Oceaan, in het westen en het noorden begrensd door de lijn die in Deel II van de Bijlage bij deze Overeenkomst wordt gedefinieerd."

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1989, 125 en rubriek J van *Trb.* 1994, 204.

Bij brieven van 13 januari 2005 (Kamerstukken II 2004/2005, 29966) is het besluit van 21 september 2001 tot wijziging van artikel 2 van en de Bijlage bij de Overeenkomst, in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat M.H. SCHULTZ VAN HAEGEN-MAAS GEESTERANUS en de Minister van Buitenlandse Zaken B.R. BOT.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 24 februari 2005.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 159 en *Trb.* 1989, 125. Toetreding is voorzien in artikel 20 van de Overeenkomst.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	13-09-83	06-07-89	R	01-09-89		
Denemarken	13-09-83	27-02-85	R	01-09-89		
Duitsland		13-09-83	O	01-09-89		
EU (Europese Unie)	13-09-83	28-06-84	R	01-09-89		
Frankrijk	13-09-83	30-01-86	R	01-09-89		
Ierland		01-02-10	T	01-04-10		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	13-09-83	04-05-84 – – – – –	R	01-09-89 – – – – –		
Noorwegen	13-09-83	30-05-85	R	01-09-89		
Verenigd Koninkrijk	13-09-83	21-05-85	R	01-09-89		
Zweden	13-09-83	10-05-84	R	01-09-89		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

EU (Europese Unie), 20 april 2010

Upon the entry into force of the Treaty of Lisbon on 1 December 2009 the European Union replaces and succeeds the European Community (Article 1 (3) of the Treaty on European Union). The European Union, with effect from 1 December 2009, thus replaces the European Community as Contracting Party to the Bonn Agreement.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1989, 125 en de rubrieken J van *Trb.* 1994, 204 en *Trb.* 1996, 199.

---

Artikel 2 van en de Bijlage bij de Overeenkomst zijn ingevolge de toetreding van Ierland tot de Overeenkomst voor alle partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, op 1 april 2010 gewijzigd.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen van artikel 2 van en de Bijlage bij de Overeenkomst, evenals de Overeenkomst, alleen voor Nederland (het Europese deel).

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1983, 159, *Trb.* 1989, 125, *Trb.* 1990, 100, *Trb.* 1994, 204, *Trb.* 1996, 199 en *Trb.* 2004, 282.

Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie<sup>1)</sup>;  
Rome, 25 maart 1957

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83

Titel : Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk  
der Nederlanden en de Regering van het Verenigd Ko-  
ninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake  
de begrenzing van het tussen deze landen gelegen con-  
tinentale plat onder de Noordzee;  
Londen, 6 oktober 1965

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 118

Uitgegeven de *vijfde* september 2013.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS

---

<sup>1)</sup> De titel van het Verdrag luidde vóór 1 december 2009: Verdrag tot oprich-  
ting van de Europese Gemeenschap.